



Concepto de Abogacía en relación con el Sandbox Regulatorio en materia de telecomunicaciones

El pasado 10 de marzo de 2020 la Delegatura para la Protección de la Competencia de la Superintendencia de Industria y Comercio emitió concepto de abogacía de la Competencia Económica, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 7 de la Ley 1340 de 2009, frente al proyecto de Resolución “*Por la cual se adiciona el Título XII a la Resolución CRC 5050 de 2016 aplicación de mecanismos alternativos de regulación*”- Sandbox Regulatorio-, diseñado por la Comisión de Regulación de Comunicaciones de Colombia – CRC-, como mecanismo que permitirá a los proveedores autorizados por la CRC: i) probar productos, servicios y soluciones con un marco regulatorio flexible; o ii) Lograr un conjunto de exenciones regulatorias por un periodo de tiempo y geografía limitados.

Dicho Sandbox Regulatorio, como mecanismo alternativo de regulación

The SIC issues Advocacy concept in relation to Alternative Regulatory Mechanisms on Telecommunications

On March 10, 2020, the Deputy Superintendence for the Protection of Competition of the Superintendence of Industry and Commerce issued an advocacy concept on Economic Competition about alternative regulatory mechanisms on telecommunications. The advocacy concept was handed down in line with the provisions embedded in article 7 of the 1340 Law of 2009, in relation to the project Resolution “*By which Title XII on application of alternative regulatory mechanisms or Regulatory Sandbox is added to Resolution CRC 5050 of 2016*”.

This Regulatory Sandbox was designed by the Colombian Communications Regulation Commission (CRC, in its Spanish, acronyms), as a mechanism that will allow the CRC authorized providers: i) to test products, services and solutions within a flexible regulatory framework; or ii) to benefit from a set basado en la experimentación

supervisada, tiene el objetivo de generar innovación en cualquier aspecto de la prestación de redes y servicios de telecomunicaciones dentro del territorio colombiano y ampliar la oferta de servicios en pro del bienestar de los consumidores colombianos. Su estructuración, la primera en el país en temas de telecomunicaciones, resulta ser una gran estrategia para impulsar la transformación digital y promueve el acceso eficiente de todos los ciudadanos, en igualdad de oportunidades, a las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones.

Para conocer las recomendaciones de la Superintendencia de Industria y Comercio ve a: <https://www.sic.gov.co/abogacia-de-la-competencia>

of regulatory exemptions during a limited period of time and within limited geography boundaries.

The aforementioned Regulatory Sandbox, conceived as an alternative regulatory mechanism based on supervised experimentation, aims to generate innovation in the provision of the telecommunications network services within the Colombian territory and to expand the offer of services for the welfare of Colombian consumers. The Regulatory Sandbox structure, the first in the country in terms of telecommunications related issues, turns out to be a great strategy to promote digital transformation and efficient access of all citizens, in equal opportunities, to Information and Communication Technologies.

Please click on the following link to access the recommendations of the Superintendence of Industry and Commerce: <https://www.sic.gov.co/abogacia-de-la-competencia>



La SIC sanciona a AVANTEL por incumplir la regulación vigente respecto de la portabilidad numérica móvil

La Superintendencia de Industria y Comercio mediante Resolución No. 10298 del 5 de marzo de 2020 sancionó a AVANTEL S.A.S. (EN REORGANIZACIÓN) con una multa de ochocientos millones quinientos cincuenta y seis mil trescientos treinta

The SIC sanctions AVANTEL for not complying with the consumer protection law regarding mobile number portability

The Superintendence of Industry and Commerce (hereinafter SIC), in its role as national authority for consumer protection, imposed a sanction against the telecommunications company

y seis pesos m/cte (\$800.556.336) por desconocer la regulación vigente respecto de la portabilidad numérica móvil. Lo anterior debido a que desnaturalizó el concepto de portabilidad numérica móvil y el derecho de los usuarios de elegir y cambiar libremente el proveedor y los planes de acuerdo con lo autorizado por el regulador, así como el derecho de recibir los servicios que contrataron y pagaron.

Adicional a lo anterior, se comprobó el incumplimiento de las obligaciones a cargo del proveedor de acatar los plazos para adelantar las actividades a su cargo dentro del proceso de portación, y de mantener informados a los usuarios sobre el estado del mismo. Además que desconoció el derecho de los usuarios de recibir información clara, veraz y comprobable.

La investigación surgió con ocasión de 31 quejas en las cuales los usuarios manifestaron su inconformidad frente al proceso de portabilidad ya que:

- al solicitar el trámite de portabilidad se le entregó un número provisional con numeración nativa de AVANTEL;
- se mantuvo el cobro del plan pospago aun cuando el proceso de portabilidad no se llevó a cabo;
- se presentó demora en el proceso de portación;
- se presentó demora en la entrega de la simcard;
- se portó la línea, pero la activación del plan pospago no se realizó o se efectúa en una línea con numeración AVANTEL y,
- no se informó el estado del proceso de portabilidad a los usuarios, o se

AVANTEL due to infringements to mobile number portability regulations.

The Superintendence took this decision after finding that AVANTEL S.A.S misrepresented the concept of mobile number portability and the right of consumers to freely choose and change the provider and plans in accordance with the law, as well as the right to receive the services that they have contracted and paid for. In addition, the SIC verified the non-compliance of the provider's obligations with the terms for conducting the corresponding activities under its responsibility within the portability process, and the failure to comply with the duty of keeping the users informed about the status of these processes. Furthermore, AVANTEL S.A.S ignored the right of users to receive clear, truthful and verifiable information.

The investigation initiated following the reception of 31 complaints stating disagreement with the portability process on the following issues:

- When consumers requested the portability process, a provisional number was provided with an AVANTEL numbering.
- The charge of the plan was maintained even though the portability process was not successfully carried out.
- There was a delay in the portability process and in the delivery of the new SIM card.
- The mobile line was assigned to the new company, but the activation of the new mobile plan was not completed or AVANTEL gave a new number to the customer without their approval.

informó un término de portación erróneo.

En este sentido, dentro del proceso se comprobó entre otras cosas, que de un total de 123.556 solicitudes de portabilidad que recibió para el primer trimestre de 2018, AVANTEL no efectuó la portabilidad en el término de tres días hábiles establecido por la regulación, en 14.481 de estas.

- Users were not informed of the status of their portability process, or they were informed with a delay not specified in the specifications of the portability process.

Within the process it was verified, among other issues, that AVANTEL did not carry out the portability of 14,481 of the total 123,556 portability requests the company received in the first quarter of 2018, within the three business days established by the law.



La SIC destaca la importancia de la mujer colombiana en el desarrollo de la Propiedad Industrial del País

Durante el día de la mujer, la Delegatura para la Propiedad Industrial de la Superintendencia de Industria y Comercio (SIC) destacó la importancia de las mujeres en las denominaciones de origen, registro de marcas colectivas, patentes de invención y registros de diseños industriales en Colombia.

Respecto a las denominaciones de origen la SIC enfatizó la labor de las mujeres en el cultivo de las Rosas, Claveles y Crisantemos de Colombia, en la labor del tejido Wayúu y del Sombrero de Sandoná. En relación a las marcas colectivas la SIC destacó la labor de más de 100 mujeres que trabajan en la Corporación para el Desarrollo de la Sericultura del Cauca (CORSEDA) y que crían gusanos de seda para transformar sus capullos en

The SIC highlights the importance of Colombian women in the development of the Industrial Property of the Country

During the women's day, the Deputy Superintendence for Industrial Property of the Superintendence of Industry and Commerce (SIC) highlighted the importance of women in appellations of origin, registration of collective marks, invention patents and registrations of industrial designs in Colombia.

As regards appellations of origin, the SIC emphasized the work of women in the breeding of the Roses, Carnations and Chrysanthemums of Colombia, in the Wayúu fabric and the Hat of Sandoná. In relation to collective brands, the SIC highlighted the work of

bellos tejidos artesanales. Así mismo, se destacó la labor de las mujeres de la comunidad Arhuaca encargadas de la elaboración de las mochilas arhuacas. Igualmente, se mencionó a la asociación ASOIMOLA del resguardo Caimán Alto, que agrupa más de 60 mujeres que cosen y bordan a mano prendas únicas de vestir denominadas molas.

Respecto a las patentes de invención se destacaron las siguientes invenciones de mujeres colombianas: i) las 16 invenciones en el sector de productos alimenticios de la ingeniera química Adriana Fernanda Cruz Serna; ii) la prueba diagnóstica in vitro para detectar el parásito Giardia intestinalis desarrollada por tres mujeres investigadoras del Instituto Nacional de Salud de Colombia; iii) el cierre para fajas y sostenes desarrollado por la colombiana Aleida María Gómez Cataño; iv) las tres patentes de la chef Esperanza Clavijo Gallego relacionadas con la industria panificadora y de alimentos.

Finalmente, la Delegatura informó que en los últimos 2 años las mujeres colombianas aumentaron su participación como solicitantes de patentes y diseños industriales; la SIC reportó que las mujeres presentaron 327 solicitudes de patentes y 164 de diseños industriales, de las cuales se les concedieron 201 patentes y 98 diseños industriales.

more than 100 women who work in the Corporation for the Development of Sericulture of Cauca (CORSEDA, in its Spanish acronyms) who raise silkworms to transform their cocoons into beautiful artisan fabrics. Likewise, the work of the women of the Arhuaca community in charge of the elaboration of the Arhuaca backpacks was highlighted. Likewise, the ASOIMOLA association of the Caimán Alto reservation, which gathers more than 60 women who sew and hand-embroider unique clothing called molas, was mentioned.

Regarding invention patents, the following inventions of Colombian women stood out: i) the 16 inventions in the food products sector of the chemical engineer Adriana Fernanda Cruz Serna; ii) the in vitro diagnostic test to detect the Giardia intestinalis parasite developed by three female researchers from the Colombian National Institute of Health; iii) the zipper for girdles and bras developed by the Colombian Aleida María Gómez Cataño; iv) the three patents of chef Esperanza Clavijo Gallego related to the bakery and food industry.

Finally, the Deputy Superintendence reported that in the last two years Colombian women have increased their participation as applicants for patents and industrial designs; the SIC reported that women filed 327 patent applications and 164 industrial designs, from which 201 patents and 98 industrial designs were granted.

Entrada en Vigencia de Reglamento Técnico para Cascos Protectores

El Ministerio de Transporte ha identificado a los accidentes, hechos o eventos de tránsito como la segunda causa de muerte violenta en Colombia. Lo que lleva al Gobierno a plantear la necesidad de encontrar o mejorar los mecanismos para reducir la accidentalidad, que en el caso de los motociclistas existe una alta incidencia de muerte como consecuencia de lesiones craneoencefálica del 34% según cifras del observatorio nacional de seguridad vial.

El mencionado reglamento técnico tiene como objeto la protección de la vida e integridad de las personas mediante la exigencia de requisitos técnicos de desempeño y seguridad para los cascos protectores para el uso de motocicletas, cuatrimotos, motocarros, mototriciclos y similares.

La Superintendencia de Industria y Comercio ha sido designada para realizar las actividades de vigilancia del Reglamento Técnico de cascos (Resolución 1080 de 2019) expedido por el Ministerio de Transporte; el cual entrará en vigor a partir del 20 de marzo del año 2020.

New Technical Regulation on Crash Helmets enters into force

The Ministry of Transportation has identified accidents, incidents or traffic events as the second cause of violent death in Colombia, leading the Colombian Government to raise awareness on the need to further improve mechanisms to reduce accidents. According to information from the National Observatory of Road Safety, in the case of motorcyclists 34% of the register deaths occurs due to head injury.

The aforementioned technical regulation is intended to protect the life and integrity of people by demanding technical performance and safety requirements for helmets built for motorcycles, ATVs, auto rickshaws, moto tricycles and similar means of transportation.

The Superintendence of Industry and Commerce has been appointed to carry out the enforcement activities of the Technical Regulation of helmets (Resolution 1080 de 2019), issued by the Ministry of Transport; which will enter into force on March 20, 2020.

La SIC confirma imposición de multa al portal de contacto colombiano RAPPI

La Delegatura para la Protección de Datos Personales de la Superintendencia de Industria y Comercio (en adelante SIC) confirmó la imposición de una multa al portal de contacto RAPPI por incumplir el deber de solicitar y conservar copia de la respectiva autorización otorgada por un titular de datos personales y por demorarse más de 22 meses en suprimir sus datos.

De acuerdo con la SIC, la compañía RAPPI no logró comprobar que tenía la autorización previa, expresa e informada de un titular de datos para el tratamiento de su información. La SIC explicó en este caso que la creación de un usuario en una plataforma tecnológica no significa, per se, la autorización del tratamiento de sus datos personales. Al contrario, para poder crear dicho usuario es necesario obtener la autorización del mismo cuando para dicho efecto se utilicen datos personales que no sean de naturaleza pública. De acuerdo con la Superintendencia, aceptar los “términos y condiciones que regulan la plataforma virtual”, el “aviso de privacidad” o la “Política de Tratamiento de Información” no necesariamente significa que el Titular del dato autorizó el tratamiento de sus datos personales.

The SIC confirms the imposition of a fine on the Colombian contact portal RAPPI

The Deputy Superintendence for the Protection of Personal Data of the Superintendence of Industry and Commerce (hereinafter SIC) confirmed the imposition of a fine on the RAPPI contact portal for failing to request and keep a copy of the respective authorization granted by a personal data holder and for taking more than 22 months to delete his data.

According to the SIC, the company RAPPI failed to verify that it had the prior, express and informed authorization of a data owner for the treatment of its information. The SIC explained in this case that the creation of a user on a technological platform does not, per se, authorize the processing of its personal data. Conversely, in order to create this user, it is necessary to obtain the authorization of the data holder when this implies the use of not public nature personal data. According to the SIC, accepting the "terms and conditions that regulate the virtual platform", the "privacy notice" or the "Information Processing Policy" does not necessarily mean that the Data Holder authorized the processing of his personal data.

Likewise, the SIC clarified that the Data Processing managers must be

Así mismo, la SIC aclaró que los Responsables del Tratamiento de datos deben tener plena certeza de la identidad de la persona que autorizó la recolección y uso de su información, con el fin de evitar que terceros o suplantadores de identidad autoricen el tratamiento.

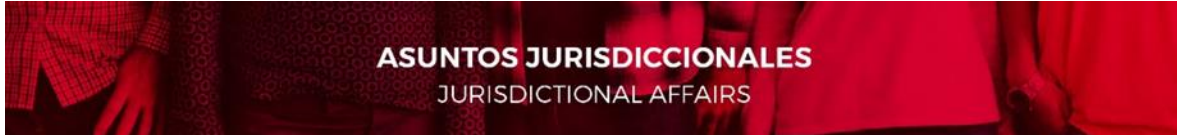
En este caso el Titular del dato tuvo que presentar dos solicitudes a RAPPI para que suprimiera su información. RAPPI se demoró más de veintidós meses y medio para suprimir la información del Titular, salvo su número de telefonía móvil celular. En este particular, la SIC se pronunció afirmando que los derechos de las personas deben garantizarse de manera oportuna y correcta.

[Leer más.](#)

fully certain of the identity of the person who authorized the collection and use of information, in order to prevent third parties or identity thefts from authorizing the treatment.

In the aforementioned case, the Data Holder had to submit two requests to RAPPI so that they could delete his information. RAPPI took more than twenty-two and a half months to delete the Holder's information, except for his mobile number. In this regard, the SIC stated that the rights of the People must be ensured in a timely and correct manner.

[Read more.](#)



La SIC declaró prescrita la acción de protección al consumidor presentada por el EDIFICIO PEÑAS BLANCAS P.H.

La demanda judicial fue instaurada por el Edificio Peñas Blancas P.H. en contra de las Sociedades Granitos y Marmoles S.A.S., Escalar Gerencia Inmobiliaria S.A.S., Peñas Blancas S.A. – en Liquidación, Maquinas y Concretos S.A.S., en Liquidación y Aditivos de Industria y Construcción Ltda., por los daños ocasionados en la fachada del edificio Peñas Blancas ubicado en el sector de la Circunvalar con calle 81 de la ciudad de Bogotá.

The SIC declared that the the consumer protection action filed by the BUILDING PEÑAS BLANCAS P.H. could be dismissed

The lawsuit was filed by the Building Peñas Blancas P.H. against Sociedades Granitos y Marmoles S.A.S., Escalar Gerencia Inmobiliaria S.A.S., Peñas Blancas S.A. - in liquidation, Máquinas y Concretos S.A.S., in liquidation and Aditivos de Industria y Construcción Ltda., for the damages caused to the facade of the Peñas Blancas building located in the Circunvalar sector with 81 Street in the city of Bogotá.

Las empresas demandadas presentaron como argumentos de defensa, entre otros, la prescripción de la acción de protección al consumidor. Adujeron que respecto de los daños no era aplicable la garantía decenal descrita en el artículo 2060 del Código Civil, en concordancia con el inciso 4º del artículo 8º de la Ley 1480 de 2011.

Una vez escuchadas ambas partes en el proceso y practicadas las pruebas procedentes y necesarias para resolver el litigio, la Superintendencia de Industria y Comercio (en adelante, SIC) determinó que los daños ocasionados en la fachada no podían ser considerados defectos estructurales, toda vez que estos daños no obedecen a temas estructurales de la edificación que amenace la estabilidad de la obra, por lo tanto, no le era aplicable el término de garantía de diez (10) años, por el contrario le corresponde el de elementos de acabados, esto es, el de un (1) año.

De acuerdo con la SIC, teniendo en cuenta que la demanda fue presentada el 15 de mayo de 2018, la acción se encontraba prescrita, desde el 11 de diciembre de 2011, pues las demandas por efectividad de la garantía deben presentarse dentro del término del año siguiente al vencimiento de la garantía, conforme lo prescribe el numeral 3º del artículo 58 de la Ley 1480 de 2011.

La sentencia fue apelada por la parte demandante y le corresponderá a la Sala Civil del Tribunal Superior de Distrito Judicial, como juez de segunda instancia dar trámite a la apelación.

The defendant companies presented as defense arguments, among others, the statute of limitations of the consumer protection action. They argued that the ten-year guarantee related to damages described in article 2060 of the Civil Code, in line with subsection 4 of article 8 of Law 1480 of 2011, was not applicable in this particular case.

Having heard parties involve in the process and having performed the necessary tests to resolve the dispute, the Superintendence of Industry and Commerce (hereinafter SIC) concluded that the damage caused to the facade could not be considered as a structural defect, since these damages do not obey to structural issues of the building threatening the stability of the work. Therefore, the SIC determined that the ten-years warranty term was not applicable in this case, and that instead the term to be apply in the case would be that of finished elements applicable for one year after the handing of the property.

According to the SIC, bearing in mind that the claim was filed on May 15, 2018, the action was subject to dismissal from December 11, 2011, since the claims for the effectiveness of the guarantee must be filed within the year following the expiration of the guarantee, as described in number 3 of article 58 of Law 1480 of 2011.

The judgment was appealed by the plaintiff and the Civil Chamber of the Superior Court of the Judicial District as judge of second instance will be in charge of processing the appeal.

Garantizamos la protección y buen uso de sus datos personales. Ley 1581 de 2012 de Protección de Datos Personales. Si quiere dejar de recibir este boletín por favor escríbanos al correo internacional@sic.gov.co

We guarantee your personal data protection and proper use. Would you like to unsubscribe? E-mail us to internacional@sic.gov.co



Carrera 13 No. 27 - 00, Pisos. 1, 3, 4, 5, 6, 7 y 10

Horario de Atención al Público: Lunes a Viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

